



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

71-е пленарное заседание

Понедельник, 8 декабря 2003 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

03-64441*0364441*

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Доклады Первого комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Первого комитета по пунктам 62–80 повестки дня.

Я прошу Докладчика Первого комитета г-на Микеля Карбо, Эквадор, представить доклады Первого комитета в одном выступлении.

Г-н Карбо (Эквадор), Докладчик Первого комитета (*говорит по-испански*): Я имею честь представить для Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия доклад Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности — Первого комитета — по пунктам 62–80 повестки дня.

Первый комитет конструктивно работал под председательством посла Финляндии Ярмо Саревы в ходе своих 23-х заседаний, рассмотрев 19 пунктов повестки дня, касающихся вопросов разоружения и международной безопасности, и приняв в целом 47 проектов резолюций и шесть проектов решений. Двадцать девять проектов резолюций и проектов решений были приняты без голосования. Мы могли бы охарактеризовать эту сессию Первого комитета

как сложную с точки зрения процедуры, но в то же время весьма конструктивную и результативную.

В ходе этой сессии государства-члены рассмотрели вопросы, касающиеся всего круга разоруженческих вопросов, а также другие вопросы, касающиеся международной безопасности. Большинство делегаций, которые участвовали в прениях, воздали должное достижениям за последние несколько лет, но в то же время выразили законные озабоченности и свою готовность к сотрудничеству в решении вопросов, которые необходимо рассмотреть в ближайшем будущем.

Как и в прошлом, сложные ядерные вопросы, имеющие отношение к ядерному разоружению и нераспространению, по-прежнему занимали центральное место в обсуждении проблем международной безопасности. Среди них важнейшими из обсуждавшихся вопросов были те, что касаются ядерного разоружения, ядерного нераспространения, Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а также других видов оружия массового уничтожения, обычных вооружений, противопехотных мин и стрелкового оружия и легких вооружений.

Одно из заседаний Первый комитет посвятил также неофициальному обмену мнениями относительно методов своей работы. Этот обмен мнениями

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

03-64441 (R)

0364441

ми был обогащен интерактивным обсуждением как существа методов работы Комитета, так и их процедурных аспектов. Первый комитет пришел к заключению, что для совершенствования методов своей работы ему следует и впредь обмениваться мыслями по этому вопросу.

Мне хотелось бы предложить делегациям принять к сведению следующие исправления. В пункте 6(b) постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/58/451, вместо слов «пятьдесят восьмой сессии» следует читать «шестидесятой сессии». В пункте 6 на странице 4 английского текста документа A/58/462 в число авторов проекта резолюции A/C.1/58/L.1/Rev.1 следует включить Польшу. Из пункта 5 документа A/58/469 следует изъять последнее предложение, начинающееся со слова «Впоследствии».

Мне хотелось бы, с Вашего, г-н Председатель, разрешения воздать должное всем принимавшим участие в нашей работе делегациям за их готовность к сотрудничеству в нашем общем стремлении к лучшему, более стабильному и безопасному миру. Еще я хотел бы высказать свою искреннюю признательность Председателю Первого комитета г-ну Ярмо Сарева, который благодаря своему дипломатическому мастерству и обширным знаниям в вопросах разоружения и международной безопасности смог успешно руководить нашей работой; его компетентное руководство обогатило Комитет.

Я хотел бы также поблагодарить заместителей Председателя Комитета: г-на Ануара бен Юсефа (Тунис), г-на Сирийю Чиндавонгсе (Таиланд) и г-на Йонута Сусяну (Румыния) — за ту конструктивную роль, которую они сыграли в работе Президиума. Мне хотелось бы также выразить признательность заместителю Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию г-ну Чэнь Цзяню и заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Нобуясу Абе за их важный вклад и за их руководство, а также тем сотрудникам Секретариата, которые оказывали членам Комитета помощь в их работе.

Хочу также поблагодарить Секретаря Комитета г-на Мохаммада Саттара, чей обширный опыт и высокий профессионализм в значительной мере способствовали успеху работы Комитета. Я также выражаю признательность г-ну Тимуру Аласания,

г-ну Сергею Чернявскому и г-ну Там Чуну и другим сотрудникам Секретариата за оказанную ими Комитету ценную помощь. Выполнение мною обязанностей Докладчика Первого комитета позволило мне по достоинству оценить работу значительного числа сотрудников Секретариата, которых я здесь не упомянул, но самоотверженность и профессионализм которых заслуживают нашего восхищения и признательности.

В заключение мне хотелось бы предложить вниманию Генеральной Ассамблеи доклады Первого комитета, содержащиеся в документах A/58/451–A/58/469.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Докладчика Первого комитета. Если не поступит никаких предложений по правилу 66 правил процедуры, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать представленные сегодня Ассамблее доклады Первого комитета.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Таким образом, заявления будут ограничиваться выступлениями по мотивам голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Первого комитета были изложены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что согласно пункту 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея договорилась о том, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте также напомнить делегациям о том, что согласно тому же решению 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по содержащимся в докладах Первого комитета рекомендациям, мне хотелось бы информировать

представителей о том, что порядок принятия решения будет таким же, каким он был в Первом комитете, если иная процедура не оговорена заранее. Это значит, что в тех случаях, когда проводилось заносимое в отчет о заседании или раздельное голосование, мы будем поступать так же. Хотелось бы также надеяться на то, что мы сможем утвердить без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Первом комитете.

Пункт 62 повестки дня

Сокращение военных бюджетов

Доклад Первого комитета (A/58/451)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада, с внесенными в него устными исправлениями. Этот проект резолюции озаглавлен «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность в военных расходах».

Первый комитет принял этот проект резолюции с внесенными в него устными исправлениями и без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/28).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 62 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 63 повестки дня

Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля

Доклад Первого комитета (A/58/452)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается (решение 58/515).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 63 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня

Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Доклад Первого комитета (A/58/453)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филип

пины, Португалия, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция

Проект резолюции принимается 130 голосами против 3 при 42 воздержавшихся (резолюция 58/29).

[Впоследствии делегация Португалии проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 65 повестки дня

Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке

Доклад Первого комитета (A/58/454)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции,

рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Этот проект резолюции озаглавлен «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)».

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/30).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 66 повестки дня

Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

Доклад Первого комитета (A/58/455)

Г-н Орландо Рекейхо Гуаль (Куба) (*говорит по-испански*): Я выступаю от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна, являющихся первоначальными авторами проекта резолюции A/C.1/58/L.6, который теперь включен в документ A/58/455.

Когда этот проект резолюции был принят без голосования Первым комитетом 27 октября, там говорилось о том, что восемнадцатая очередная сессия Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) пройдет в Гаване, Куба, 5 и 6 ноября 2003 года. Это мероприятие принесло ряд важных результатов, включая принятие 19 резолюций, которые имеют особое значение для государств — членов ОПАНАЛ.

Было официально признано, что в результате ратификации Договора Тлателолко Республикой Куба зона действия Договора теперь полностью вступила в силу, что закрепило функционирование первой зоны, свободной от ядерного оружия, созданной в густонаселенном районе. Кроме того, Гаванская декларация, принятая путем аккламации на этой встрече, является свидетельством общей заин

тересованности стран Латинской Америки и Карибского бассейна в позитивных шагах в направлении ядерного разоружения с целью обеспечения эффективности ОПАНАЛ.

В этом важном тексте подтверждалось, что консолидация закреплённой в Договоре Тлателолко зоны, свободной от ядерного оружия, представляет собой важный вклад нашего региона в дело международного мира, безопасности и стабильности. Это наглядная демонстрация твердой приверженности стран Латинской Америки и Карибского бассейна делу полного и проверяемого ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия в соответствии с целями и принципами Устава. В свою очередь, государства — члены ОПАНАЛ подчеркнули значение многосторонности для дела разоружения и связанных с этим вопросов международной безопасности, признав при этом важную роль Организации Объединённых Наций в сфере разоружения и ядерного нераспространения. Мы вновь заявляем о своей приверженности принятию мер, усиливающих эту роль.

Первоначальные авторы проекта резолюции считают, что было бы целесообразно включить в проект резолюции упоминание о результатах Генеральной конференции ОПАНАЛ. Поэтому мы предлагаем изменить пункт 1 следующим образом:

«приветствует то, что Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) имеет теперь силу для суверенных государств региона, и то, что этот факт был официально признан Генеральной конференцией Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне на ее восемнадцатой сессии, которая состоялась в Гаване 5 и 6 ноября 2003 года, и отмечает итоги упомянутой сессии Генеральной конференции, в том числе принятие Гаванской декларации».

Это предложение было разослано всем постоянным представительством Организации Объединённых Наций. Сегодня утром оно было также окончательно согласовано с рядом делегаций, которые особо заинтересованы в этом вопросе. Мы выработали компромиссную формулировку с тем, чтобы сохранить консенсус по проекту резолюции.

Соответственно, от имени авторов резолюции мы просим вынести данный проект, с внесённой в

него устной поправкой, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что он будет вновь принят без голосования.

Председатель (*говорит по-английски*): Представитель Кубы представил устную поправку к пункту 1 постановляющей части проекта резолюции. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по устной поправке к пункту 1 постановляющей части проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять устную поправку к пункту 1 постановляющей части проекта резолюции?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 доклада, с внесёнными в него устными поправками.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции с внесёнными в него устными поправками?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/31).

Председатель (*говорит по-английски*): Поступила одна просьба о выступлении по мотивам голосования после голосования.

Г-н Журн (Франция) (*говорит по-французски*): Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединённые Штаты Америки присоединяются к этому заявлению. Мы поддерживаем создание зоны, свободной от ядерного оружия, по Договору Тлателолко. Мы считаем, что Генеральная конференция Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне касается лишь государств, которые являются участниками Договора Тлателолко, и что мы не связаны элементами заявления, разработанного в Гаване по итогам восемнадцатой сессии этой Генеральной конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 66 повестки дня?

Решение принимается.

Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности

Доклад Первого комитета (A/58/456)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается (решение 58/516).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 67 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 68 повестки дня

Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности

Доклад Первого комитета (A/58/457)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (решение 58/32).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 68 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня

Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения

Доклад Первого комитета (A/58/458)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резо-

люции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия,

Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Южная Африка, Тонга, Украина, Уругвай, Узбекистан, Вануату

Проект резолюции принимается 106 голосами против 49 при 19 воздержавшихся (резолюция 58/33).

[Позднее делегация Нигера сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Доклад Первого комитета (A/58/459)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (решение 58/34).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня

Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Доклад Первого комитета (A/58/460)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские

Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 119 голосами при 58 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 58/35).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 72 повестки дня

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Доклад Первого комитета (A/58/461)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Фиджи, Словения, Финляндия, Мавритания, Франция, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Испания, Грузия, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Тонга, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Исламская Республика Иран, Пакистан, Турция, Туркменистан, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Узбекистан, Кувейт, Республика Молдова, Вануату, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Латвия, Руанда, Йемен, Ливан,

Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Маршалловы Острова, Федеративные Штаты Микронезии, Израиль, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 174 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 58/36).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 72 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 73 повестки дня

Всеобщее и полное разоружение

Доклад Первого комитета (A/58/462)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлены 24 проекта резолюций, рекомендованные Первым комитетом в пункте 82 его доклада, и пять проектов решений, рекомендованных Комитетом в пункте 83 того же доклада.

Я хотел бы сообщить делегатам, что принятие решения по проекту резолюции I перенесено на более поздний срок с тем, чтобы дать возможность Пятому комитету рассмотреть его последствия для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции I сразу же после выхода доклада Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Сейчас Ассамблея будет последовательно принимать решения по 23 проектам резолюций и пяти проектам решений. После принятия решений делегатам будет вновь предоставлена возможность выступить по мотивам голосования.

Проекты резолюций содержатся в пункте 82 раздела III доклада Пятого комитета.

Мы начинаем с проекта резолюции II, озаглавленного «Ракеты».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центрально-африканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Мали, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Тонга, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Исламская Республика Иран, Пакистан, Туркменистан, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Кувейт, Вануату, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Федеративные Штаты Микронезии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Лихтенштейн, Литва, Андорра, Люксембург, Аргентина, Армения, Австралия, Эстония, Австрия, Мальта, Азербайджан, Маршалловы Острова, Финляндия, Франция, Грузия, Монако, Бельгия, Германия, Греция, Боливия, Босния и Герцеговина, Нидерланды, Новая Зеландия, Болгария, Венгрия, Исландия, Норвегия, Канада, Италия, Парагвай, Япония, Польша, Португалия, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Кипр,

Чешская Республика, Латвия, Руанда, Дания, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан

Проект резолюции II принимается 113 голосами против 3 при 57 воздержавшихся (резолюция 58/37).

[Впоследствии делегации Ирландии и Швеции информировали Секретариат о том, что они намеревались воздержаться.]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Региональное разоружение».

Первый комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (58/38).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальва-

дор, Малави, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Фиджи, Маршалловы Острова, Словения, Финляндия, Мавритания, Франция, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Федеративные Штаты Микронезии, Испания, Грузия, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Тонга, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Исламская Республика Иран, Пакистан, Турция, Туркменистан, Ирландия, Панама, Израиль, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Узбекистан, Кувейт, Республика Молдова, Вануату, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла, Российская Федерация, Латвия, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Индия

Воздержались:

Бутан

Проект резолюции IV принимается 172 голосами против 1, с 1 воздержавшимся (резолюция 58/39).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Запрещение сброса радиоактивных отходов».

Первый комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 58/40).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Повышение эффективности методов работы Первого комитета».

Первый комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 58/41).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения».

Первый комитет принял проект резолюции VII без голосования. Могу ли считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 58/42).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Сенегал, Малави, Малайзия, Эритрея, Мали, Сингапур, Мавритания, Сомали, Габон, Мексика, Гамбия, Судан, Марокко, Суринам, Мозамбик, Гренада, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Гайана, Таиланд, Гаити, Никарагуа, Нигер, Того, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Исламская Республика Иран, Пакистан, Турция, Туркменистан, Уганда, Парагвай, Ямайка, Объединенные Арабские

Эмираты, Филиппины, Иордания, Кения, Катар, Кувейт, Венесуэла, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Бутан, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Федеративные Штаты Микронезии, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Доминиканская Республика, Ангола, Мадагаскар, Аргентина, Армения, Австралия, Эфиопия, Фиджи, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Монголия, Белиз, Гана, Бенин, Гватемала, Босния и Герцеговина, Непал, Новая Зеландия, Гондурас, Бурунди, Нигерия, Камбоджа, Канада, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Чили, Перу, Колумбия, Япония, Казахстан, Коста-Рика, Республика Корея, Республика Молдова, Кыргызстан, Российская Федерация, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Южная Африка, Свазиленд, Таджикистан, Украина, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан

Проект резолюции VIII принимается 73 голосами против 48 при 46 воздержавшихся (резолюция 58/43).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IX озаглавлен «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Мали, Сингапур, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Гватемала, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Исламская Республика Иран, Пакистан, Туркменистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Кувейт, Вануату, Кыргызстан, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Болгария, Израиль, Италия, Латвия, Маршалловы Острова, Федеративные Штаты Микронезии, Польша, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Лихтенштейн, Литва, Андорра, Люксембург, Аргентина, Армения, Австралия, Эстония, Австрия, Мальта, Финляндия, Франция, Грузия, Монако, Бельгия, Германия, Греция, Босния и Герцеговина, Науру, Нидерланды, Новая Зе-

ландия, Венгрия, Исландия, Норвегия, Канада, Ирландия, Япония, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Кипр, Чешская Республика, Дания, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина

Проект резолюции IX принимается 118 голосами против 12 при 46 воздержавшихся (резолюция 58/44).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские

Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции X принимается 173 голосами против 1 при 4 воздержавшихся (резолюция 58/45).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции XI.

В отсутствие возражений я сначала поставлю на голосование пункт 1 постановляющей части проекта резолюции XI, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объеди

ненные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Грузия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции XI сохраняется 165 голосами против 4 при 3 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Таджикистана информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться].

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н ван ден Берг.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции XI в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий,

Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Канада, Хорватия, Кипр, Эстония, Финляндия, Грузия, Япония, Казахстан, Лихтенштейн, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Швейцария, бывшая югославская республика Македония, Узбекистан

Проект резолюции XI в целом с внесенными в него поправками принимается 124 голосами против 29 при 22 воздержавшихся (резолюция 58/46).

[Впоследствии делегация Таджикистана информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XII озглавлен «Уменьшение ядерной опасности».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария,

бывшая югославская республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Китай, Грузия, Израиль, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Таджикистан, Украина, Узбекистан

Проект резолюции XII принимается 114 головами против 47 при 17 воздержавшихся (резолюция 58/47).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIII озаглавлен «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

Первый комитет принял проект резолюции XIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 58/48).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIV озаглавлен «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия». Поступила просьба о проведении отдельных голосований по последним трем словам «и в Южной Азии» пункта 5 постановляющей части и по пункту 5 постановляющей части в целом проекта резолюции XIV. Имеются ли возражения против этих просьб?

Возражений нет.

Сначала я поставлю на голосование последние три слова пункта 5 постановляющей части проекта резолюции XIV, в отношении которых поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азер

байджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Индия, Пакистан

Воздержались:

Албания, Бутан, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Три последних слова пункта 5 постановляющей части проекта резолюции XIV сохраняются 159 голосами против 3 при 9 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Франции информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 5 постановляющей части в целом проекта резолюции XIV, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Сербия и Черногория, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Фиджи, Словения, Финляндия, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Швей

цария, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Тонга, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Турция, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Узбекистан, Кувейт, Республика Молдова, Вануату, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла, Вьетнам, Латвия, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Франция, Индия

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Грузия, Бутан, Пакистан, Израиль, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Пункт 5 постановляющей части в целом проекта резолюции XIV принимается 163 голосами против 2 при 9 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Франции проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции XIV в целом с внесенными в него устными поправками.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бела-

рус, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Сербия и Черногория, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Фиджи, Словения, Финляндия, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Тонга, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Туркменистан, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Узбекистан, Кувейт, Республика Молдова, Вануату, Кыргызстан, Румыния, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Вьетнам, Латвия, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Грузия, Бутан, Индия, Израиль, Российская Федерация, Испания

Проект резолюции XIV в целом принимается 168 голосами против 3 при 8 воздержавшихся (резолюция 58/49).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции XV, озаглавленный «Сокращение нестратегических ядерных вооружений».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Фиджи, Финляндия, Мавритания, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Гайана, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Тонга, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Туркменистан, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Йорда-

ния, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Кувейт, Вануату, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Франция, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Литва, Люксембург, Армения, Австралия, Эстония, Микронезия (Федеративные Штаты), Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Греция, Босния и Герцеговина, Нидерланды, Болгария, Венгрия, Исландия, Индия, Норвегия, Канада, Пакистан, Израиль, Италия, Япония, Польша, Португалия, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Кыргызстан, Румыния, Чешская Республика, Латвия, Дания, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Узбекистан

Проект резолюции XV принимается 128 голосами против 4 при 43 воздержавшихся (резолюция 58/50).

[Впоследствии делегация Таджикистана проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVI озаглавлен «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: новая повестка дня».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по двадцатому пункту преамбулы проекта резолюции XVI. Есть ли возражения против этой просьбы?

Возражений нет.

Итак, я ставлю на голосование двадцатый пункт преамбулы проекта резолюции XVI, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Мадагаскар, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, Гондурас, Никарагуа, Нигер, Того, Нигерия, Тонга, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Туркменистан, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Кувейт, Вануату, Кыргызстан, Венесуэла, Российская Федерация, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Япония, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Эстония, Мальта, Финляндия, Франция, Грузия, Бельгия, Германия, Греция, Бутан, Босния и Герцеговина, Нидерланды, Болгария, Венг-

рия, Исландия, Индия, Норвегия, Канада, Италия, Польша, Португалия, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Кипр, Чешская Республика, Латвия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Узбекистан

Двадцатый пункт преамбулы проекта резолюции XVI сохраняется 128 голосами против 6 при 41 воздержавшемся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции XVI в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосовании.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Малайзия, Сейшельские Острова, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Фиджи, Финляндия, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий, Сомали, Габон, Мексика, Южная Африка, Гамбия, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Гана, Марокко, Суринам, Мозамбик, Свазиленд, Гренада, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Гвинея, Науру, Сирийская Арабская Республика, Гвинея-Бисау, Непал, Таджикистан, Гайана, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Тонга, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Туркменистан, Ирландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Уганда, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединен-

ные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Узбекистан, Кувейт, Вануату, Кыргызстан, Венесуэла, Вьетнам, Руанда, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве, Сент-Винсент и Гренадины

Голосовали против:

Франция, Индия, Израиль, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Литва, Люксембург, Австралия, Эстония, Микронезия (Федеративные Штаты), Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Греция, Бутан, Босния и Герцеговина, Нидерланды, Болгария, Венгрия, Исландия, Норвегия, Италия, Япония, Польша, Португалия, Республика Корея, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сербия и Черногория, Чешская Республика, Латвия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция

Проект резолюции XVI принимается 133 голосами против 6 при 38 воздержавшихся (резолюция 58/51).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVII озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

Первый комитет принял проект резолюции XVII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XVII принимается (резолюция 58/52).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVIII озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Костарика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Азербайджан, Китай, Куба, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Казахстан, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Марокко, Мьянма, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Вьетнам

Проект резолюции принимается 153 голосами при 23 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 58/53).

[Впоследствии делегация Таджикистана проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIX озаглавлен «Транспарентность в вооружениях». Проступила просьба о проведении раздельных голосований по пункту 2 постановляющей части; по пункту 3 постановляющей части, последним словам пункта 4 постановляющей части и пункту 8 постановляющей части в рамках единого голосования; и по пункту 4 постановляющей части в целом. Есть ли какие-либо возражения против этих просьб?

Возражений нет.

Сначала я поставлю на голосование пункт 2 постановляющей части проекта резолюции XIX, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде,

Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Кот-д'Ивуар, Куба, Египет, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

Пункт 2 постановляющей части проекта резолюции XIX сохраняется 153 голосами при

23 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегация Джибути проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование пункт 3 постановляющей части, последние слова пункта 4 постановляющей части «а также доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2003 году» и пункт 8 постановляющей части проекта резолюции XIX, в отношении которых поступила просьба о проведении единого раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Фи-

липпины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Коморские Острова, Куба, Египет, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

Пункт 3 постановляющей части, последние слова постановляющей части пункта 4 «а также доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2003 году» и пункт 8 постановляющей части проекта резолюции XIX сохраняются 152 голосами при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегация Джибути проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование пункт 4 в целом проекта резолюции XIX, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Коморские Острова, Куба, Джибути, Египет, Иран (Исламская Республика), Иордания, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

Пункт 4 постановляющей части в целом проекта резолюции XIX сохраняется 152 голосами при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции XIX в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гви

нея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Китай, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

Проект резолюции XIX в целом принимается 150 голосами при 27 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 58/54).

[Впоследствии делегация Беларуси проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XX озаглавлен «Содействие на региональном уровне в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе осуществлению программы действий Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

Первый комитет принял проект резолюции XX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XX принимается (резолюция 58/55).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXI озаглавлен «Ядерное разоружение».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия,

Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Грузия, Индия, Ирландия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Маврикий, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Швеция, Таджикистан, Украина, Узбекистан

Проект резолюции XXI принимается 112 голосами против 45 при 20 воздержавшихся (резолюция 58/56).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXII озаглавлен «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

Первый комитет принял проект резолюции XXII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XXII принимается (резолюция 58/57).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIII озаглавлен «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия».

Первый комитет принял проект резолюции XXIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XXIII принимается (резолюция 58/58).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIV озаглавлен «Путь к полной ликвидации ядерного оружия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Грена

дины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Бутан, Бразилия, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Ирландия, Израиль, Мексика, Мьянма, Новая Зеландия, Пакистан, Южная Африка, Швеция

Проект резолюции XXIV принимается 164 голосами против 2 при 14 воздержавшихся (резолюция 58/59).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту решения I, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет,

Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Израиль, Монако, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция

Проект решения I принимается 133 голосами против 6 при 38 воздержавшихся (решение 58/517).

[Впоследствии делегация Германии информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против; делегация Украины намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

Первый Комитет принял проект решения II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения II принимается (решение 58/518).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения III озаглавлен «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения».

Первый комитет принял проект решения III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения III принимается (решение 58/519).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы переходим теперь к проекту решения IV, озаглавленному «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эква-

дор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Израиль, Руанда

Проект решения IV принимается 177 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (решение 58/520).

[Впоследствии делегация Франции информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения V озаглавлен «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

Пятый комитет принял проект решения V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения V принимается (решение 58/521).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я представлю слово желающим выступить по мотивам голосования после голосования.

Г-н Омуро (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить причину, по которой Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции VIII, рекомендованному в докладе A/58/462 и озаглавленному «Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте».

Япония полностью осознает важность мер укрепления доверия, особенно в ситуациях и районах, характеризующихся напряженностью, и поддерживает эти меры. В этом контексте мы считаем, что данный проект резолюции содержит определенные позитивные элементы, которые, как мы полагаем, являются полезными и с которыми можно согласиться. Однако мы считаем, что, когда эти меры укрепления доверия применяются в случаях конкретных региональных конфликтов, необходимо также принимать во внимание все соответствующие мнения на региональном уровне, с тем чтобы эти меры реально способствовали укреплению доверия в данном регионе. Кроме того, данный проект резолюции содержит некоторые спорные элементы, такие, как, например, концепция военного равновесия между государствами в вызывающих беспокойство регионах, фигурирующая в пункте 5 постановляющей части. Необходимо тщательнее рассмотреть эти вопросы, и поэтому мы воздержались при голосовании по этой резолюции.

Г-н Гала Лопес (Куба) (*говорит по-испански*): Куба, так же, как и в Первом комитете, проголосовала за проект резолюции, озаглавленный «Меры укрепления доверия в региональном и субрегио-

нальном контексте», основываясь на нашем твердом убеждении в том, что меры укрепления доверия, принимаемые на различных уровнях, могут содействовать укреплению мира, безопасности и стабильности во всех частях мира. Куба рассматривает только что принятую резолюцию как текст общего характера, который не предрешает позицию любого государства в отношении конкретных процессов или ситуаций, связанных с мерами укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях.

Меры укрепления доверия в силу самой их природы нельзя навязать, и поэтому их следует вводить и согласовывать на добровольной основе, такими темпами, которые сочтут уместными государства, участвующие в процессе. Региональные меры укрепления доверия должны приниматься по инициативе и при согласии заинтересованных государств региона. Меры укрепления доверия требуют консенсуса государств, участвующих в процессе. Конечной целью этих мер является укрепление международного мира и безопасности, улучшение отношений между государствами, содействие социальному, экономическому и культурному благополучию народов и внесение вклада в предотвращение войны. Их цель состоит в уменьшении и даже устранении опасности недопонимания и возможных ошибок в военной деятельности, в содействии предотвращению военных конфликтов и тайной деятельности, направленной на разжигание вооруженных конфликтов, и в сокращении опасности внезапных нападений и случайного начала военных действий. Практические меры укрепления доверия в конечном счете зависят от конкретных условий безопасности и других взаимосвязанных аспектов положения в стране, регионе или субрегионе. Меры укрепления доверия должны осуществляться таким образом, чтобы гарантировать право каждого государства на безопасность.

Куба будет продолжать рассмотрение и дальнейший анализ своей позиции по этому важному вопросу.

Г-жа Майера (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия проголосовала за проект резолюции о мерах укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте. Мы поддерживаем основную направленность этой резолюции, потому что считаем, что меры укрепления доверия являются мощным инструментом установления доверия между странами во всех регионах. Их осуществление

оказывает положительное воздействие на закрепление обстановки более активного сотрудничества, необходимой для полной реализации национального и регионального потенциала. Это подтверждается опытом Бразилии в этой области на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях. В нашем полушарии Бразилия является страной, которая последовательно осуществляет наибольшее число мер укрепления доверия в соответствующих механизмах в рамках Организации американских государств.

Однако, меры укрепления доверия не должны навязываться или как бы то ни было контролироваться какой-либо иной стороной, кроме той страны, которая добровольно участвует в этой деятельности. Поэтому, согласно нашему пониманию, консультации, предусмотренные в пункте 7 постановляющей части, должны проводиться с предварительного согласия участвующих сторон.

Моя делегация поддержала этот проект резолюции, несмотря на то, что нас не вполне устраивали некоторые формулировки, включенные в текст, хотя мы и оценили усилия пакистанской делегации по учету некоторых озабоченностей, высказывавшихся рядом делегаций, в том числе и нашей. Мы по-прежнему считаем, что текст можно было откорректировать, с тем чтобы добиться консенсуса, которого заслуживала эта инициатива. Мы надеемся, что сможем и дальше сотрудничать с пакистанской делегацией в целях достижения консенсуса в отношении этой важной инициативы.

Г-н Нео (Сингапур) (*говорит по-английски*): Сингапур проголосовал за проект резолюции о мерах укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте, поскольку мы считаем, что меры укрепления доверия служат полезным инструментом содействия региональному миру и безопасности. И жаль, что прения по проекту резолюции отчасти касались конкретного регионального контекста. Сам по себе этот проект резолюции не относится к какой-либо конкретной ситуации или к конкретному региональному контексту. Наше голосование по этому проекту резолюции основано исключительно на достоинствах его текста, и его не следует трактовать как поддержку той или иной стороны в каком-либо двустороннем споре.

Г-жа Шорите (Литва) (*говорит по-английски*): Литва воздержалась при голосовании по проекту

резолюции XV о сокращении нестратегических ядерных вооружений, который был только что принят Генеральной Ассамблеей. Однако тот факт, что мы воздержались, нельзя рассматривать как полностью отражающий наше мнение по вопросу о нестратегических ядерных вооружениях. Литва придает большое значение вопросу, которому посвящен этот проект резолюции. Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора содержит обязательство государств, обладающих ядерным оружием, сокращать нестратегические ядерные вооружения на основе односторонних инициатив в качестве неотъемлемой части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения. Мы с нетерпением ожидаем Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО, которая предоставит возможность для эффективного решения вопроса о сокращении нестратегических вооружений. Литва поддерживает призывы к принятию дальнейших мер укрепления доверия и транспарентности, направленных на снижение оперативного статуса систем нестратегических ядерных вооружений и укрепление особых мер безопасности и физической защиты при транспортировке и хранении нестратегических ядерных вооружений, как это предусмотрено в пунктах 3, 5, 6 и 7 проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 73 повестки дня.

Пункт 74 повестки дня

Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Первого комитета (A/58/463)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится шесть проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 23 его доклада.

Г-н Стагно Угарте (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы внести устную поправку в проект резолюции I, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в

Латинской Америке и Карибском бассейне» и содержащийся в документе A/58/463.

Как уже отмечала делегация Кубы, 5–6 ноября 2000 года в Гаване проходила восемнадцатая сессия Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне. Для того чтобы отразить в проекте резолюции последние изменения, моя делегация хотела бы внести устную поправку в восьмой пункт преамбулы, произведя там следующие изменения. В третьей строке слово «будет» следует заменить словом «был», так чтобы эта фраза читалась следующим образом: «и то, что этот факт был официально признан». В строке 6 слово «состоится» следует заменить словом «состоялась», так чтобы эта фраза гласила: «которая состоялась в Гаване». Мы любезно просим все делегации принять эти две устные поправки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я последовательно поставлю на голосование в Ассамблее шесть проектов резолюций. После того как все решения будут приняты, представители вновь получают возможность выступить по мотивам голосования.

Представитель Коста-Рики представил устную поправку к восьмому пункту преамбулы проекта резолюции I. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение в отношении устной поправки, касающейся восьмого пункта преамбулы проекта резолюции I.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять устную поправку, внесенную в восьмой пункт преамбулы проекта резолюции I?

Устная поправка принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции I, озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне», с внесенной в него устной поправкой.

Первый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I с внесенной в него устной поправкой принимается (резолюция 58/60).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке».

Первый комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 58/61).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Первый комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 58/62).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения».

Первый комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 58/63).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия».

Поступила просьба о заносимом в отчет о заседании голосовании.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбод

жа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Грузия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Республика

Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Украина, Узбекистан

Проект резолюции V принимается 118 голосами против 46 при 13 воздержавшихся (резолюция 58/64).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

Первый комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 58/65).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 74 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 75 повестки дня

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

Доклад Первого комитета (A/58/464)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 9 своего доклада.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению».

Первый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 58/66).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Доклад Комиссии по разоружению».

Первый комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 58/67).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 75 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель возвращается на свое место.

Пункт 76 повестки дня

Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Доклад Первого комитета (A/58/465)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Поступила просьба о проведении раздельного голосования по шестому пункту преамбулы данного проекта резолюции.

Если не будет возражений относительно этой просьбы, сначала я поставлю на голосование шестой пункт преамбулы проекта резолюции, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о заносимом в отчет о заседании голосовании.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская

Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Израиль

Воздержались:

Бутан, Эфиопия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Тринидад и Тобаго, Соединенные Штаты Америки, Вануату

Шестой пункт преамбулы сохраняется 162 голосами против 2 при 10 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Ти-

мор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Камерун, Канада, Эфиопия, Индия, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Тонга, Тринидад и Тобаго, Вануату

Проект резолюции в целом принимается 162 голосами против 4 при 10 воздержавшихся (резолюция 58/68).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 76 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 77 повестки дня

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Доклады Первого комитета (A/58/466)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/69).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 77 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 78 повестки дня**Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья****Доклады Первого комитета (A/58/467)**

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял данный проект без голосования. Могу ли я считать, что ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/70).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 78 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 79 повестки дня**Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний****Доклад Первого комитета (A/58/468)**

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Саль-

вадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Колумбия, Индия, Маврикий, Сирийская Арабская Республика

Проект резолюции принимается 173 голосами против 1 при 4 воздержавшихся (резолюция 58/71).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 79 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 80 повестки дня

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Доклад Первого комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/72).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 80 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы перейдем к следующему пункту повестки дня, я хотел бы объявить, что это будет последнее заседание Генеральной Ассамблеи для г-на Мохаммеда Саттара, начальника Отдела по вопросам разоружения и деколонизации Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Секретаря Первого комитета. Г-н Саттар работает в Организации Объединенных Наций вот уже 28 лет, и большая часть его работы здесь была связана с разоруженческой деятельностью и Первым комитетом. Его вклад в эту область и в деятельность Первого комитета поистине значителен, и я хотел бы, чтобы Ассамблея выразила ему признательность аплодисментами.

Поскольку я знаком с ним лично по работе в Комитете по деколонизации, я уверен в том, что все члены Ассамблеи присоединятся ко мне и также пожелают ему всего самого наилучшего в предстоящие годы.

Пункт 49 повестки дня

Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития

Доклад Генерального секретаря (A/58/568)

Г-н Баларесо (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Группы Рио: Аргентины, Боливии, Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Гватемалы, Гайаны, Гондураса, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Уругвая, Венесуэлы и моей страны — Перу.

Наряду с проведением в Женеве Всемирного саммита по проблемам информационного общества, это хорошая возможность для Генеральной Ассамблеи, как для самого представительного форума, для того, чтобы выразить свою готовность к поощрению и координации инициатив, нацеленных на обеспечение возможностей для решения задач, связанных с резолюцией в области информационно-коммуникационных технологий в контексте развития.

Группа Рио хотела бы вновь выразить свою надежду на то, что удастся сократить «цифровой разрыв», поскольку этот разрыв является новой формой отчуждения на национальном и международном уровнях. Поэтому мы привержены выдвижению инициатив в поддержку усилий по обеспечению равных возможностей в том, что касается доступа к информационно-коммуникационным технологиям и их использования. Это приверженность основана на убежденности в том, что применение и использование таких новых технологий являются необходимым элементом любых стратегий по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого экономического роста.

Главы государств Группы Рио на своей последней, состоявшейся в мае 2003 года в Куско, Перу, встрече на высшем уровне подтвердили стратегическое значение этого компонента в своих планах действий по искоренению нищеты. В связи с этим с целью придать разработке таких технологий приоритетный статус, главы государств решили принять

«меры, нацеленные на поощрение образовательных и научно-технических стратегий, утверждающих элементы конкуренции, гарантирующие доступ к ним тем, кто располагает не

большими ресурсами, и позволяющие нам постепенно вступать в информационное общество».

Такое общество, в котором знания и информация составляют основные источники прогресса, надлежит создавать в целях содействия благополучию людей и искоренения нынешнего социально-экономического неравенства в наших обществах, одновременно избегая новых форм отчуждения.

У региона Латинской Америки и Карибского бассейна была возможность внести существенный вклад в процесс подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества. В январе 2003 года мы благодаря любезному приглашению Доминиканской Республики — одного из членов нашей Группы — встречались в Баваро. На этой встрече мы приняли декларацию, включившую в себя те руководящие принципы и основные темы, которые, с точки зрения Группы Рио, необходимо рассмотреть на Всемирной встрече на высшем уровне и в ходе последующей деятельности. Таким образом, страны нашего региона оказывают широчайшую поддержку поощрению диалога по вопросам политики, касающейся глобальных тенденций в информационном обществе, а также развитию региональной деятельности в этой сфере.

Вслед за принятием в Баваро этой декларации Группа Рио активизировала сотрудничество и обмен информацией на региональном уровне и в рамках подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне. Кроме того, эта согласованная декларация стала для наших правительств полезным инструментом в выработке новых стратегий и в принятии мер, нацеленных на развитие информационного общества.

Тем не менее эти усилия должны сопровождаться таким общим видением и такими международными инициативами, которые позволят наращивать потенциал развивающихся стран, чтобы они получили возможность пользоваться преимуществами информационно-коммуникационных технологий, и которые одновременно будут способствовать созданию условий для благоприятной международной атмосферы в плане обеспечения всеобщего доступа к таким технологиям.

Группа Рио поддерживает усилия Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне по разработке свода общеприемлемых

основных принципов в качестве основы для построения информационного общества. В числе таких принципов вклад в устойчивое экономическое развитие, создание инфраструктуры, наращивание потенциала, признание языкового и культурного разнообразия и международное сотрудничество. Кроме того, Группа считает необходимым рассмотреть возможность дифференциации различных возможностей ввиду неравного распределения ресурсов между странами. Она подчеркивает необходимость в закреплении конкретных обязательств по уменьшению и, в конечном итоге, ликвидации «цифрового разрыва».

Наконец, Группа Рио хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/58/568), представленный им в его качестве Председателя Координационного совета старших должностных лиц системы Организации Объединенных Наций, — доклад о прогрессе, достигнутом в разработке для системы Организации Объединенных Наций обширной и последовательной стратегии в отношении информационно-коммуникационных технологий.

Это сложная работа, которая требует активного участия в ней всех вовлеченных в нее сторон, с тем чтобы такая стратегия могла учитывать конкретные нужды и особенности каждого образования и одновременно обеспечивать более слаженную координацию и взаимодополняемость в деятельности различных программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Как говорится в докладе, в 2004 году мы рассчитываем получить такие всеобъемлющие предложения и соответствующий им план действий, которыми будут охвачены все органы системы Организации Объединенных Наций. Группа Рио придает большое значение этому проекту, и мы убеждены, что он будет способствовать повышению эффективности и результативности деятельности Организации Объединенных Наций и позволит преобразовать ее в основанную на знаниях и информации систему организаций.

Г-н Гэ Сунсюэ (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация внимательно изучила доклад Генерального секретаря об использовании информационно-коммуникационных технологий в целях развития (A/58/568). Нам хотелось бы выразить Генеральному секретарю нашу признательность за его инициативу использовать информации

онно-коммуникационные технологии (ИКТ) в качестве одного из стратегических инструментов для повышения эффективности, результативности и действенности программ и мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества. Все включенные в стратегию по информационно-коммуникационным технологиям элементы, такие, как электронное управление, обмен знаниями, совершенствование сферы услуг, инфраструктура, безопасность, наращивание потенциала и государственное управление, очень важны. Надеемся, что эту стратегию удастся успешно претворить в жизнь.

В заявлениях всех выступавших по данному вопросу находит отражение консенсус в отношении того, что информационно-коммуникационные технологии имеют большое значение для развития. Отрадно отмечать, что страны, хотя и в разной степени, добиваются прогресса в использовании ИКТ в целях развития. Китай — это большая развивающаяся страна, и нам не понаслышке известно о том, как такие технологии важны для развития.

Более двух десятилетий назад китайское правительство приняло решение сделать экономическое развитие своим приоритетом и в качестве исходной позиции для этого использовать создание своей коммуникационной системы. Китайское правительство четко осознавало, что стабильный экономический рост может быть обеспечен лишь за счет всемерного использования имеющихся в век информатики возможностей через ускоренное развитие информационно-коммуникационных и сетевых технологий и через энергичное использование этих технологий в экономической, социальной, научно-технической, оборонной, образовательной, культурной и правовой областях.

После многих лет упорной работы Китай создал на всей территории страны высокоскоростную базовую ретрансляционную сеть большой пропускной способности с использованием, главным образом, оптоволоконного кабеля, поддерживаемую спутниковой и цифровой микроволновой связью. Восемь вертикальных линий, протянувшихся с севера на юг, и восемь горизонтальных, протянувшихся с востока на запад, составляют национальную оптоволоконную кабельную сеть, связавшую все провинциальные столицы и более 90 процентов селений и районов. К концу 2002 года в Китае уже было 20,83 миллиона компьютеров, подключенных

к Интернету, и 59,1 миллиона пользователей Интернета; это второй в мире показатель по использованию Интернета. Однако в сравнении с общей численностью его населения пользователи Интернетом составляют лишь 4,6 процента населения, что указывает на то, что впечатляющее число пользователей вовсе не означает широкого доступа к Интернету для всего населения. Так что имеется еще огромный простор для дальнейшего развития.

В Китае достигнут заметный прогресс в развитии и использовании коммуникационной технологии. Потенциал коммуникационной сети увеличен с малого до крупного, аналоговая технология уступила место цифровой, а вместо одной услуги с ее помощью теперь можно предоставлять разнообразные услуги, что отвечает основным потребностям социально-экономического развития в информационный век. Со вступлением Китая во Всемирную торговую организацию его телекоммуникационный сектор раскрылся для внешнего мира. Развитие ИКТ в Китае вносит выдающийся вклад в упрочение нашей национальной экономической мощи, укрепление нашей национальной обороны и повышение уровня жизни.

Информационно-коммуникационные технологии и информационная индустрия затрагивают все сферы экономической и социальной жизни Китая. Они выполняют важную роль в предоставлении обществу более совершенных информационных услуг и в повышении качества жизни. Информационно-коммуникационные технологии также предоставляют более совершенные оперативные возможности и необходимую сетевую технологию для макроэкономического управления, экономической деятельности и безопасности Китая. Эти технологии являются важными факторами преобразования традиционных технологий на предприятиях, повышая за счет информатизации производительность труда и ускоряя процесс индустриализации и обеспечивая хороший экономический доход и социальные блага. Сама информационная индустрия, в свою очередь, также выигрывает от роста делопроизводства. В 2002 году доходы, обеспеченные информационной индустрией, достигли 5,7 процента от валового национального продукта Китая. Чтобы использовать информационно-коммуникационные технологии для содействия развитию и устранения «цифровой пропасти», требуются скоординированные усилия международного сообщества. Всемирная встреча на

высшем уровне по вопросам информационного общества, которая пройдет в Женеве в декабре этого года и в Тунисе в 2005 году, дает нам хорошую возможность обсудить вопрос о том, как, используя финансовую помощь, передачу технологий и наращивание потенциала, можно помочь развивающимся странам в использовании информационно-коммуникационных технологий для целей развития, с тем чтобы реализовать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Китай готов активно работать в сотрудничестве с международным сообществом в этом направлении.

Г-н Хашани (Тунис) (*говорит по-французски*): Тунисская делегация придает особое значение собравшим нас сегодня вместе прениям по вопросу о том, как поставить информационно-коммуникационные технологии на службу развитию, тем более, что это заседание проводится в канун начала работы в Женеве первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. Второй этап Всемирной встречи на высшем уровне, который будет проходить в Тунисе с 16 по 18 ноября 2005 года, это историческое мероприятие, которое выдвинет информационно-коммуникационные технологии на центральную роль в деле содействия справедливому и устойчивому развитию и в создании сбалансированного общества, где информация доступна для всех.

Сегодня все отдают себе отчет в ключевой роли информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в содействии развитию, стимулировании роста и в борьбе с нищетой. Однако эта революция еще не коснулась огромного большинства людей на земном шаре. «Цифровая пропасть» угрожает увеличить разрыв в области цифровой технологии между промышленно развитыми и развивающимися странами. Эта ситуация касается всех нас и требует принятия практических мер, которые позволили бы всем странам воспользоваться огромными возможностями, предоставляемыми развитием технологий и революцией в области цифровой технологии.

Мы надеемся, что эти два этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества позволят нам определить пути и средства использования возможностей, предоставляемых новыми технологиями, с тем чтобы помочь странам достичь целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и воспользоваться потенциалом глобализации и установлением нового типа от-

ношений между государствами, основанными на солидарности и обмене знаниями, что откроет новые перспективы и позволит сократить социальный разрыв между странами Севера и Юга. Мы считаем, что грандиозный технологический прогресс имеет реальное значение только в том случае, если он служит всем, и что недостаточный доступ развивающихся стран к ИКТ грозит усилением их маргинализации и замедлением их интеграции в мировую экономику.

Организация Объединенных Наций, которая отводит экономическим, социальным и научно-технологическим областям центральное место в своей повестке дня, является идеальным форумом для поиска путей устранения проблемы разрыва между развитыми и развивающимися странами во всех областях, включая «цифровую пропасть», и для того, чтобы предоставить развивающимся странам возможность интегрироваться в мировую экономику. Мы приветствуем выдающийся прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в использовании ИКТ, и усилия, предпринимаемые для установления важных партнерских отношений, в том числе с частным сектором, с целью уменьшения «цифровой пропасти» и использования предоставляемых технологией возможностей для содействия развитию.

В резолюции 57/295 Генеральная Ассамблея подчеркнула значение использования ИКТ в качестве стратегического инструмента для повышения отдачи, эффективности и воздействия программ в области развития и деятельности системы Организации Объединенных Наций в сфере технического сотрудничества. В этой связи мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/58/568), представленный на рассмотрение Ассамблеи в соответствии с пунктом 4 постановляющей части вышеупомянутой резолюции и касающийся результатов сотрудничества в области информационно-коммуникационных технологий в системе Организации Объединенных Наций. В частности мы приветствуем растущее признание того, что ИКТ — если они применяются разумно и методично — позволяют не только улучшать управление и руководство, но и содействовать реализации программ и расширению сферы деятельности различных органов, а также осуществлению ими своих целей, тем самым обеспечивая большую слаженность, эффективность и прибыльность.

Тунисская делегация приветствует осуществляемые в системе Организации Объединенных Наций инициативы по выработке инструментов и совершенствованию методов использования возможностей, предоставляемых ИКТ, и их интеграцию, предпринимаемую различными органами Организации Объединенных Наций деятельность в области развития и технического сотрудничества.

Тунис находится в авангарде борьбы с «цифровой пропастью»: мы осуществляем огромные капиталовложения в информационную технологию и развитие Интернета. Действия Туниса в области ИКТ: внедрение ИКТ в университетах и образовательных учреждениях, создание высокотехнологичных деловых зон в целях поддержки научных исследований и технических новшеств, расширение различного рода коммуникационных сетей и увеличение показателя подключения к Интернету, в дополнение к увеличению числа пользователей Интернетом и расширению кругозора среди всех слоев населения с тем, чтобы они могли идти в ногу с научно-техническим прогрессом, — все эти достижения обеспечили Тунису честь и привилегию быть избранным в качестве места проведения Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. Сегодня Тунис работает над задачей подготовки к приему второго этапа Всемирной встречи, который пройдет с 16 по 18 ноября 2005 года в городе Тунисе.

Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея примет в ходе своей нынешней сессии рекомендации и решения, необходимые для оказания эффективной поддержки второму этапу Всемирной встречи на высшем уровне, и выработает для него необходимые директивы после того, как в Женеве завершится первый этап этой Встречи, который пройдет с 10 по 12 декабря.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): За последние два десятилетия глобальная экономика претерпела основополагающие изменения. Процесс глобализации, движимый торговлей и технологическими нововведениями, радикально изменил ситуацию почти во всех областях человеческой деятельности. Огромный прогресс в науке и технике, особенно в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), расширил сеть транснациональных связей, а цифровая и информационная революция предоставила развивающимся странам историческую возможность сделать гигантский

скачок вперед и интегрироваться в мировую экономику.

Как это ни парадоксально, но этот процесс глобального экономического и технологического развития привел также к неравномерному распределению преимуществ, усилив тем самым экономическую поляризацию в мире. В результате резкого развития современной технологии «цифровая пропасть» еще больше увеличилась, равно как и разрыв между развитыми и развивающимися странами. Бедные же не получили никаких выгод от технологического бума.

Технологическая революция усилила социально-экономическое неравенство. Тем не менее существует широкое согласие в отношении того, что технологии, особенно ИКТ, — это путь в будущее. При условии всеобщего доступа к ним они могут служить локомотивом экономического роста и развития. Проблема в том, как сделать так, чтобы технологическая революция, особенно ИКТ, принесла пользу каждому жителю планеты.

Бесспорно одно: для того чтобы управлять глобализацией и поставить технологию на службу бедным, международное сообщество должно взять на вооружение всеобъемлющий, прогрессивный и интерактивный подход, — такой подход, который гарантирует использование технологии для нужд развития развивающихся стран и который ведет к ликвидации нищеты. Важной предпосылкой для достижения этой цели будет создание благоприятной международной среды, способствующей развитию. Передача технологий развивающимся странам должна быть важным элементом такого подхода. Для того чтобы заставить ИКТ работать на дело развития бедных стран, необходимы инвестиции в базовую инфраструктуру обеспечения всеобщей грамотности и развитие человеческих ресурсов.

Организация Объединенных Наций имеет хорошие возможности для того, чтобы играть в мире ведущую роль в деле постановки науки и техники на службу развитию. Устанавливая партнерские отношения со всеми соответствующими персонажами, Организация Объединенных Наций способна вести нас по пути содействия реализации целей развития в интересах развивающихся стран. В этом плане мы полагаем, что создание Целевой группы Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям было свое

временным шагом в верном направлении. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций полностью поддержала эту инициативу Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, Пакистан полностью поддерживает ее программы и деятельность и надеется, что Целевая группа будет продолжать поддерживать членов Организации Объединенных Наций в их усилиях, направленных на то, чтобы ИКТ работали на их развитие.

Проведение первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве на этой неделе — это еще один важный шаг. Пакистанскую делегацию на женевском саммите будет возглавлять премьер-министр Пакистана Его Превосходительство г-н Зафарулла Хан Джамали. Мы надеемся на успешный исход этого этапа, а также второго этапа, который состоится в 2005 году в Тунисе. Пакистан активно участвовал в подготовительном процессе и будет и далее оказывать полную поддержку обоим этапам Встречи на высшем уровне.

Мы также считаем необходимым укрепление Комиссии Организации Объединенных Наций по науке и технике через повышение ее действенности и эффективности. Нам необходимо наделить Экономический и Социальный Совет и связанные с ним органы, занимающиеся вопросами науки и техники, возможностями для укрепления потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли пожать плоды революции в области ИКТ.

Со своей стороны, правительство Пакистана занимает цельный, прогрессивный, основанный на всеобщем охвате и участии подход к развитию информационно-коммуникационных технологий в нашей стране. Создана Национальная комиссия по науке и технике, возглавляемая президентом Пакистана. Рассматривается также предложение о создании консультативного органа для изучения путей и средств развития тех областей науки и техники, которые непосредственно связаны с экономическим развитием и национальной безопасностью.

Предпринимаются всемерные усилия по укреплению в стране научной базы. В этих целях устанавливается взаимодействие между министерствами образования и науки и техники. Для достижения этой цели правительство Пакистана сосредоточивает внимание на укреплении инфраструктуры научно-исследовательских организаций и институтов, а

также на развитии технологий, устанавливая связи между промышленными и научными кругами и создавая широкую базу людских ресурсов в ключевых областях науки и техники.

Мы приступили к осуществлению энергичной национальной политики в области информационной технологии. Наша политика в области информационной технологии направлена, во-первых, на то, чтобы правительство играло роль посредника и помощника; во-вторых, на подготовку большого числа квалифицированных специалистов в области информационной технологии; в-третьих, на предоставление стимулов в области бизнеса местным и иностранным инвесторам, на разработку законодательно закрепленных нормативных рамок, способствующих развитию индустрии информационных технологий как локомотива развития; и, наконец, на создание эффективной и рентабельной инфраструктуры, обеспечивающей доступность и широкие возможности в плане подсоединения, а также равный доступ к сетям.

Пакистан также активно добивается иностранных инвестиций в телекоммуникационный сектор и сектор развития программного обеспечения. Мы предлагаем либеральные условия для инвестиций, предусматривающие стопроцентное владение иностранцев компаниями, репатриацию доходов и благоприятное законодательство. Это в сочетании с умными, целеустремленными и молодыми кадрами в области информационной технологии обеспечивает условия, способствующие иностранным инвестициям. Правительство также поощряет в Пакистане совместные предприятия в индустрии информационных технологий.

Пакистан, как и многие другие развивающиеся страны, старается занять стратегическую позицию, которая позволила бы ему извлекать выгоды из имеющей огромный потенциал информационно-коммуникационной технологии. Такая политика и такие усилия могут привести к искомым результатам лишь при соответствующих международных усилиях, направленных на то, чтобы поставить ИКТ на службу развитию.

Г-н Мустафа (Малайзия) (*говорит по-английски*): Сейчас, и особенно в последние 10 лет, мы наблюдаем за тем, как информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) преобразовывают мир. Сотни лет тому назад информация физически пере-

давалась из уст в уста, от одного человека к другому. Людям требовались дни и месяцы для передачи информации другим людям, находящимся в иных районах мира. Сегодня мы можем общаться в реальном времени, практически лицом к лицу, и вести реальное обсуждение, сидя перед мониторами в различных точках земного шара.

ИКТ имеют огромный потенциал, и, если его верно использовать, он может предоставить развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, возможности для резкого скачка в процессе развития. Однако главным образом из-за многолетней маргинализации развивающихся стран в процессе глобализации ИКТ пока не сумели взять на себя роль катализатора, содействующего развитию. С другой стороны, они могут способствовать расширению разрыва между развитыми и развивающимися странами. Согласно Международному союзу электросвязи (МСЭ), в мире насчитывается более 500 миллионов пользователей Интернетом, однако 80 процентов из них проживают в развитых странах мира. Более того, в развивающемся мире лишь один из 50 человек имеет доступ к Интернету, тогда как в развитом мире два человека из пяти. Ясно, что необходимо предпринять адекватные и срочные шаги для устранения этой «цифровой пропасти». Иначе развивающиеся страны претерпят еще большую маргинализацию.

В этом плане своевременным является созыв Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая пройдет с 10 по 12 декабря 2003 года в Женеве и с 16 по 18 ноября 2005 года в Тунисе. Она предоставит миру возможность для лучшего понимания того, что такое информационная революция и каково ее воздействие на международное сообщество. Эта Встреча является важным форумом, позволяя международному сообществу вновь подтвердить свою приверженность тому, чтобы на деле устранить «цифровую пропасть». В этой связи Малайзия считает, что работа Встречи должна быть ориентирована на конкретные действия и должна предполагать реализацию конкретных целей, а также достижимые меры, от которых в первую очередь выигрывали бы развивающиеся страны и которые способствовали бы их развитию.

Одновременно с этим на Встрече должно внимание следует уделить вопросу информационной безопасности. Отмечая, что Интернет в целом

является саморегулирующимся, Малайзия полагает, что если не ввести нормы, определяющие управление Интернетом, то это приведет к злоупотреблению Интернетом, что может иметь далеко идущие последствия для социально-экономического сектора. Тем не менее мы признаем, что необходимо равновесие между трезвым регулированием и необходимостью сохранения свободы Интернета и его созидательной способности.

Информация — это источник огромного потенциала и важный фактор перемен. Благодаря прорывам в области технологий и средств связи, а также безудержным силам либерализации и дерегулирования, которые стучат в нашу дверь, наш мир быстро изменяется. Перед всеми странами сейчас встают новые задачи в плане перехода от экономики, основанной на ресурсах, к экономике, основанной на знаниях.

Нам необходимо совершить гигантский скачок, чтобы попасть в век знаний и сделать наше общество и нашу экономику более конкурентоспособными по сравнению с остальным миром. С начала 90-х годов правительство Малайзии вступило на путь построения в нашей стране информационного общества. В 1995 году в качестве первого шага на пути ускоренного продвижения Малайзии в цифровой век был запущен проект по созданию мультимедийной супермагистрали. С тех пор преобразование нашей страны в информационное общество идет полным ходом под управлением Национального совета по информационным технологиям.

Одна из главных проблем, с которыми сталкивается Малайзия, состоит в обеспечении доступа к Интернету и услугам связи для всех слоев общества. Уровень подключения с использованием постоянных линий связи в Малайзии составляет всего 21 процент по сравнению с принятыми за эталон в мире 50 процентами. Аналогичным образом показатель использования мобильных линий связи находится на уровне 23 процентов по сравнению с эталонным уровнем в 50 процентов. На каждых 100 малазийцев приходится 9,4 пользователя компьютеров, в то время как эталонный показатель в мире составляет 40.

В этой связи правительство предпринимает усилия по преодолению информационного и «цифрового» разрыва на локальном уровне. В рамках нынешней сметы ассигнований, предназначенных

для связанных с ИКТ программ на период 2001–2005 годов, основная часть бюджета в размере 6,2 млрд. малайзийских ринггитов выделяется на развитие инфраструктуры. Кроме того, недавно в знак признания центральной роли молодежи в построении нашего общества Национальный центр по информационным технологиям организовал проведение международной конференции и выставки «ИнфоСок» (Информационное общество) — Малайзия 2003, которая проходила в Куала-Лумпуре 21–24 июня этого года, под девизом «Поощрение молодежи к созданию общественных благ: использование ИКТ в качестве рычага».

Организация Объединенных Наций располагает всем необходимым для того, чтобы играть ведущую роль в разработке глобальной программы по использованию ИКТ в целях развития. Понятно, что наиболее серьезной задачей является преодоление «цифрового разрыва» и содействие тому, чтобы все человечество могло использовать возможности цифровой технологии. ИКТ являются тем инструментом, который способен содействовать улучшению мира посредством сокращения масштабов нищеты, совершенствования систем образования и медицинского обслуживания, а также расширения доступа населения к правительству. Эта задача относится к числу утвержденных нашими лидерами в 2000 году целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия.

Следующим международным форумом, призванным обеспечить международное сотрудничество на многостороннем уровне, станет Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества. Она даст нам возможность наметить дальнейший курс позитивного развития информационного общества посредством обеспечения того, чтобы оно служило удовлетворению интересов всех граждан. Поэтому развитые страны должны оказать содействие развивающимся странам в их усилиях по развитию технологий, согласно призыву, содержащемуся в согласованной нашими лидерами Декларации тысячелетия. В этом плане решающее значение будет иметь деятельность Целевой группы ИКТ и Целевой группы «большой восьмерки» по возможностям использования цифровой технологии. В рамках своих возможностей Малайзия готова содействовать развитию международного сотрудничества в области информационно-

коммуникационных технологий, в особенности между развивающимися странами.

Г-н Рекейхо Гуаль (Куба) (*говорит по-испански*): Прежде всего мы хотим поблагодарить Генерального секретаря за представление доклада, содержащегося в документе A/58/568.

Мы живем в эпоху технологической революции, когда информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) позволяют странам в режиме реального времени наблюдать за всем, что происходит в мире, и получать информацию о новейших технических достижениях. Однако эта реальность контрастирует с асимметрией и дисбалансом, обусловленным процессом неолиберальной глобализации, когда богатые становятся еще богаче, а бедные — еще беднее. Если в 1960 году уровень дохода самых богатых стран превышал уровень дохода наиболее бедных стран в 37 раз, то сегодня это соотношение выросло до 74 раз. С одной стороны, быстрыми темпами развиваются торговля, финансы, информатика и технология, однако, с другой стороны, происходит рост нищеты, маргинализации, заболеваемости и неграмотности. Технологический разрыв между развивающимися и развитыми странами стремительно увеличивается.

Революция в сфере информационно-коммуникационных технологий привела к настоящему буму в мировой экономике. Однако не все участники этого процесса находятся в равных условиях. Развитые страны и крупные транснациональные корпорации имеют огромное влияние и, как следствие, пожинают плоды. Вот хотя бы один пример: в то время как в развитых странах торговля по Интернету, сотовые телефоны и мгновенная передача сообщений получили повсеместное распространение, более половины населения планеты, проживающего в развивающихся странах, даже не имеет доступа к телефонной связи.

Как можно говорить о новых информационно-коммуникационных технологиях в развивающихся странах при том социально-экономическом положении, в котором они оказались из-за существующих неравных международных экономических отношений? Развивающиеся страны имеют ограниченные финансовые ресурсы, которые они вынуждены направлять на борьбу с нищетой, недоеданием, болезнями и неграмотностью. Им недостает людских ресурсов и инфраструктуры, которые не

обходимы для получения доступа к возможностям, предоставляемым технологической революцией.

Будущее человечества в значительной степени зависит от обеспечения рационального подхода к процессу развития, предусматривающего более равномерное распределение материальных благ, преодоление разрыва между богатыми и бедными странами и обеспечение устойчивости развития. Для этого необходим новый, честный, демократический и справедливый мировой порядок, гарантирующий развивающимся странам равноправное участие в процессе принятия решений по глобальным проблемам.

Мы должны также обеспечить эффективное сотрудничество между всеми международными участниками в интересах отдачи от использования информационно-коммуникационных технологий в целях развития, предусматривающее передачу технологии развивающимся странам на льготных условиях, особенно технологий, связанных со специальными знаниями, а также используемых в целях обучения и предоставления технической помощи, что позволит нашим странам развивать свои людские ресурсы.

Мы должны также положить конец применению односторонних мер, противоречащих международному праву и ограничивающих доступ к информационно-коммуникационным технологиям и международным сетям связи и обмена информацией. Кубинская делегация считает, что системы сертификации и возможные режимы санкций в отношении того или иного государства применительно к доступу к телекоммуникационным и другим технологиям, которые тесно связаны друг с другом ввиду возможных угроз международному миру и безопасности, должны носить многосторонний характер и основываться на условиях, согласованных международным сообществом.

Куба проводит стратегию внедрения информационных технологий во всех сферах жизни общества, несмотря на введенную против нее правительством Соединенных Штатов жестокую и бесчеловечную экономическую, финансовую и торговую блокаду и несмотря на серьезную нехватку ресурсов. Нашей первоочередной задачей является подготовка граждан, в частности молодежи. Создание молодежных компьютерных клубов по всей стране позволило обеспечить необходимое оборудование и

инструкторов для бесплатного обучения детей и подростков работе с компьютерами. Помимо этого, в прошедшем учебном году компьютерами в течение тридцати минут в неделю могли пользоваться 117 868 девочек и мальчиков на подготовительном уровне начальной школы. Возможностями этого курса могут пользоваться также 23 527 детей младшего возраста, посещающих дошкольные детские учреждения.

Сегодня детские сады, начальные и средние школы, в том числе все сельские школы, оснащены 46 290 компьютерами. Для обеспечения возможностей по их использованию в 2368 школах, к которым не подведено электричество из-за их удаленности от национальной электросети, были установлены солнечные батареи. В 93 из таких школ занимается всего по одному ученику.

Кроме того, в кубинской системе образования используются 78 компьютерных программ: 37 из них — на среднем уровне, а остальные — на начальном. Это значит, что учащиеся благодаря интерактивным программам и применению мультимедийных средств могут получить гораздо больший объем знаний в рамках общей подготовки. Наряду с этим для обучения тысяч молодых людей основам компьютерного дела и электроники открыты компьютерные техникумы. Это необходимый шаг в повышении уровня оснащенности информационными технологиями во всех областях жизни общества.

Моя делегация приветствует проведение Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, первый этап которой пройдет на нынешней неделе в Женеве, а второй — в Тунисе в 2005 году. Надеемся, что на этом форуме будут приняты конкретные меры и выдвинуты конкретные инициативы, позволяющие развивающимся странам участвовать в мировом технологическом прогрессе и продвигаться по пути развития.

Г-н Абутахир (Марокко) (*говорит по-французски*): От имени Группы 77 и Китая я хотел бы просить Вас, г-н Председатель, оставить пункт 49 повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленный «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития», открытым для обсуждения. Большое значение первого, женевского, этапа Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества требует от нас терпения, с тем чтобы мы могли учесть результаты

первого этапа Всемирной встречи и принять во внимание вопросы, связанные с началом процесса подготовки ко второму этапу, запланированному к проведению в Тунисе в 2005 году. Именно по этой причине Второй комитет отложил принятие решения по проекту резолюции A/C.2/58/L.42, касающемуся Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, чтобы иметь возможность в соответствующее время рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. Проект резолюции L.42, который будет вскоре повторно вынесен на рассмотрение, должен отражать результаты первого, женевского, этапа Встречи и положить начало процессу подготовки ко второму этапу Всемирной встречи — в Тунисе.

По этим причинам Группа 77 и Китая рассчитывает на понимание со стороны Генеральной Ассамблеи в том, чтобы оставить пункт 49 повестки дня открытым для рассмотрения.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Марокко, который, кстати, является последним оратором в ходе сегодняшней дискуссии по данному пункту. Итак, я исхожу из того, что проект резолюции по этому пункту будет вынесен на рассмотрение позднее.

Таким образом, Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 49 повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.